Escuela Secundaria Longfellow de las Artes y Tecnología

1500 Derby Street • Berkeley, CA 94703 • (510) 644-6360 • Años de nivel escolar 6-8
Patricia Saddler, Director/a
Patricasaddler@berkeley.net

Informe de Responsabilidad Escolar
Correspondiente al año escolar 2011-12
Publicado durante el 2012-13

Distrito Escolar Unificado de Berkeley
2020 Bonar Street
Berkeley, CA 94702
(510) 644-6348
www.berkeleyschools.net

Junta Directiva
Leah Wilson, President
Josh Daniels, Vice President
Beatriz Leyva-Cutler, Clerk
Karen Hemphill
Judy Appel
Juliette Mueller

Administración Distrital

Superintendente
Javetta Cleveland
Co-superintendente Interino
Neil Smith
Co-superintendente Interino
Delia Ruiz
Superintendente Auxiliar Recursos Humanos

Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/. Para más información sobre esta escuela, favor de comunicarse con la administración escolar al (510) 644-6360.

Mensaje de la directora

La escuela secundaria Longfellow, una escuela especializada de artes y tecnología, se ubica en el sur de Berkeley. La escuela cuenta con 475 alumnos, lo cual indica que somo la más pequeña de las tres secundarias en Berkeley. Siendo la secundaria más pequeña permite que nuestro personal cree un entorno propicio, con un solido enfoque académico infundido en las artes. Ofrecemos experiencias únicas a nuestros alumnos que alientan la sociedad con los padres/comunidad, tales como exhibición de arte/drama/música, el día de los abuelos, viaje de esquí anual, viaje a Yosemite del octavo año y asambleas estudiantiles mensuales, p. ej. asamblea del mes de aliados. La secundaria Longfellow es el hogar al programa de inmersión recíproca de las secundarias del distrito escolar unificado de Berkeley, una continuación del programa primario para enseñar a los alumnos en inglés y español. Los alumnos angloparlantes e hispanohablantes obtendrán en este programa la competencia en ambos idiomas. Durante la hora del almuerzo, los alumnos tienen dos opciones diarias de almuerzos preparados a petición y una barra de ensaladas orgánicas. También prolongamos nuestros programas de educación nutritiva para incluir cursos de cocina y jardinería en cada nivel de año.

Patricia Saddler
Directora

Oportunidades de participación para los padres

Alentamos los padres a participar en todos los aspectos de nuestra escuela, incluyendo ayudando a los padres, supervisando en los periodos de recreo, trabajando como acompañantes en eventos, ayudando con la recaudación de fondos, ayudando después de clases o sirviendo como capacitador de escritura para nuestros alumnos de octavo año. También invitamos a los padres a formar parte de nuestro comité de proyecto de excelencia para las escuelas de Berkeley, el cual analiza las necesidades presupuestarias y hace recomendaciones de financiamiento. Agradecemos a nuestra asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en ingles), que ha otorgado mini-becas a los maestros, patrocinado noches familiares en el invierno y primavera, y la feria primaveral, y mucho mas.

Para participar en el PTA de la secundaria Longfellow, favor de comunicarse con la oficina escolar al (510) 644-6360.

Matriculación de alumnos según el nivel de año	
Nivel de año	**Cantidad de alumnos**
6	167
7	148
8	145
Matriculación Total	460

Matriculación estudiantil por grupo	
Grupo	**Porcentaje de matriculación total**
Afroamericanos	30.7
Nativo americanos/de Alaska	0
Asiáticos	5
Filipinos	0.9
Hispanos o latinos	33.9
Isleños del pacífico/de Hawái	0.2
Blancos	20.4
Dos o más razas	8.5
De escasos recursos económicos	57.4
Estudiantes del inglés	22.2
Alumnos con discapacidades	18.5

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
Promedio del tamaño por clase				**Cantidad de salones***								
				1-20			**21-32**			**33+**		
Año	**10**	**11**	**12**	**10**	**11**	**12**	**10**	**11**	**12**	**10**	**11**	**12**
Inglés	25.8	24.1	24.3	2	3	3	15	8	9	0	0	0
Mat.	19.2	15.6	18.4	16	18	11	8	1	6	0	0	0
Cie.	27.6	26.3	29.2	2	2	0	13	8	10	0	0	0
Cie.Sc.	27.7	25.5	23.4	0	1	2	15	5	9	0	0	0

* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

* Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Suspensiones y expulsiones			
Escuela	**09-10**	**10-11**	**11-12**
Suspensiones	47	32.35	
Expulsiones	0	0	
Distrito	**09-10**	**10-11**	**11-12**
Suspensiones	13.87	9.53	
Expulsiones	0.24	0.15	

* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

Plan de seguridad escolar

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

Los edificios más antiguos de la escuela secundaria Longfellow fueron construidos en el año 1922. Actualmente, el plantel escolar abarca 3.73 acres e incluye 27 salones permanentes, un salón de trabajo para los maestros, una biblioteca, un gimnasio, un laboratorio informático, un teatro, un laboratorio READ 180 y un centro de cocina/jardinería, que está programado ser re-diseñado en el año 2013-14. En el año escolar 2007-08, la escuela renovó el edificio del sexto año. La instalación firmemente apoya la enseñanza y aprendizaje mediante su amplio espacio para salones y recreación.

La seguridad de los alumnos y el personal es nuestra prioridad principal. Una variedad de personas visitan el plantel para dar de su tiempo en los salones y participar en eventos escolares. El personal, los administradores y oficiales de seguridad supervisan a los alumnos y a los terrenos escolares durante el almuerzo, los recreos y antes y después de clase a fin de garantizar un entorno seguro y ordenado. La escuela siempre cumple totalmente con todas las reglas, leyes y regulaciones en relación a las normas estatales sobre terremotos y materiales peligrosos. Se llevan a cabo simulacros de terremoto e incendio trimestralmente y los simulacros de intrusos al menos dos veces al año.

Los procedimientos de seguridad, incluyendo los elementos de nuestro plan integral de seguridad escolar se repasan con el personal escolar y distrital al comienzo de cada ciclo escolar. La actualización y repaso más reciente del plan se llevó a cabo en la primavera del 2012.

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

---

Año y mes que se recopilaron los datos: enero del 2012

El distrito administra un programa planificado de mantenimiento para garantizar que todos los salones e instalaciones estén bien mantenidas y en buen reparo. Un proceso de solicitud de servicio alerta al personal distrital de cualquier mantenimiento que se deba llevar a cabo y garantiza que las emergencias reciban la máxima prioridad.

Las inquietudes de seguridad son una prioridad primordial para el departamento de mantenimiento y operaciones. Los supervisores de mantenimiento distrital inspeccionan los sitios escolares constantemente y completan los reparos de forma oportuna. Utilizan un proceso de solicitud de servicio para garantizar un proceso de reparo eficaz y prioritario. El personal distrital de mantenimiento ha indicado que el 100% de los inodoros en los terrenos escolares se encuentran en condiciones de funcionamiento.

A fin de determinar la condición de nuestras instalaciones, nuestro distrito envió a expertos de nuestro equipo de instalaciones a administrar una inspección usando un sondeo llamado "herramienta de inspección de instalaciones", el cual es proporcionado por la oficina de construcción de escuelas públicas.

En base a ese sondeo, hemos respondido las preguntas que ve en este informe. Favor de notar que la información refleja la condición de nuestros edificios a partir de la fecha de este informe. Desde entonces, aquellas condiciones pudieron haber cambiado.

Fecha de inspección más reciente: 18 de octubre del 2010

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2012-13)
Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares					
Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes
Interior: superficies interiores	[X]	[ ]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes
Limpieza: limpieza general, invasión de insectos/plagas	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes
Eléctrico: sistemas eléctricos	[X]	[ ]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes
Estructuras: daños estructurales, techos	[X]	[ ]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes
Exterior: patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Sin problemas aparentes
Clasificación general	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	

Maestros certificados			
Escuela	**09-10**	**10-11**	**11-12**
Con certificación total	30	28	
Sin certificación	0	0	
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	
Distrito	**09-10**	**10-11**	**11-12**
Con certificación total	♦	♦	
Sin certificación	♦	♦	

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
Asignaciones incorrectas de…	**2010-11**	**2011-12**	**2012-13**
Maestros de estudiantes del inglés	0	0	
Maestros en total	0	0	
Puestos de maestros vacantes	0	0	

* "Asignación incorrecta" se refiere a la cantidad de puestos dotados por maestros sin la autorización legal para ensenar ese nivel de año, materia, grupo estudiantil, etc.

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años.

Los administradores y maestros se toman tiempo cada año para mejorar sus habilidades docentes y para prolongar su conocimiento de los temas que enseñan. Durante los últimos tres años escolares, cada escuela en el distrito escolar unificado de Berkeley dedicó 3 días anualmente al desarrollo profesional de maestros y administradores. La secundaria Longfellow ha hecho un firme compromiso a la equidad y prácticas instructivas que son culturalmente receptivas que aseguraran un programa instructivo efectivo para todos los alumnos. Un maestro-líder matemático en el sitio participa en capacitaciones mensuales del distrito, y apoya el desarrollo profesional de matemáticas y la colaboración en el sitio. Los maestros nuevos participan en el rigurosos programa distrital de apoyo y evaluación a maestros principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés). El desarrollo profesional iniciado por los maestros es apoyado mediante fondos locales dedicados a dicho propósito.

Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley "Que Ningún Niño Se Quede Atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como "contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica". Para mayores informes, favor de consultar Mejorando la calidad de maestros y directores en la página web del CDE: www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/

Porcentaje de clases de materias básicas		
Ubicación de las clases	**Impartido por maestros altamente calificados**	**No impartido por maestros altamente calificados**
Esta escuela	100	0
Escuelas del distrito …		
Todas las escuelas del distrito	100	0
de muy bajos recursos	100	0
de bajos recursos	0	0

* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar	
Número de FTE asignados a la escuela	
Orientador académico	1
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	1
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	0.53
Psicólogo/a	.33
Trabajador/a social	0
Enfermera/o	0
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	.50
Especialista de recursos	0
Cantidad promedio de alumnos por orientador académico	
Orientador académico	417

* Un equivalente de tiempo complete (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-11)				
Nivel	**Gastos por alumno**			**Sueldo promedio de un maestro**
	Total	**Limitado**	**Ilimitado**	
Sitio escolar	$9,956	$3,102	$6,854	$62,595
Distrito	♦	♦	$5,852	
Estado	♦	♦	$5,455	$66,336
Diferencia porcentual: escuela y distrito			17%	0%
Diferencia porcentual: escuela y estado			24%	-3%

* **Gastos suplementarios/limitados** provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

* **Gastos básicos/ilimitado** es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados , en http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en: www.ed-data.org.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-11)		
Sueldo promedio de un …	**Cantidad del distrito**	**Promedio estatal para distritos en la misma categoría**
maestro principiante		$40,656
maestro en el nivel intermedio		$64,181
maestro en el nivel superior		$82,486
director (primaria)		$102,165
director (secundaria)		$108,480
director (preparatoria)		$117,845
Sueldo de un superintendente		$181,081
Porcentaje del presupuesto correspondiente a …		
los sueldos de maestros	34%	40%
los sueldos administrativos	6%	6%

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/.

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

Cada escuela recibió una beca estatal del programa de seguridad y educación extracurricular que apoya a programas de enriquecimiento extracurricular y actividades físicas y una beca del siglo 21 para financiar nuestro programa extracurricular. Asimismo, contamos con una beca del condado de Alameda para nuestro proyecto de salud. Los organismos locales, incluyendo la asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés) de la escuela Longfellow, In Dulci Jubilo y la fundación de educación pública de Berkeley, financian mini-becas para los maestros.

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2012-13)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:

La legislación Williams requiere que las escuelas cuenten con suficientes libros en las clases comunes para todos los alumnos y pide que los distritos revelen si es que esos libros presentan la información delineada en las normas estatales de contenido. El consejo escolar adopta los materiales de libro de texto tras un ciclo rotativo de adopción de artículos instructivos y libros de texto por materia, adoptados por el estado.

Texto y artículos instructivos	
Área del currículo básico	**Libros de texto y materiales docentes/año de adopción**
Lectura/artes lingüísticas ¿De la adopción más reciente? Sí Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%	Literature for California (Pearson) Adoptado en el 2009
Matemáticas ¿De la adopción más reciente? Sí Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%	Course 1: Numbers to Algebra (Holt California) Adoptado en el 2008 Course 2: Pre-Alg (Holt California) Adoptado en el 2008 Algebra 1 (Holt California) Adoptado en el 2008
Ciencias ¿De la adopción más reciente? Sí Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%	Glencoe Science (McGraw Hill) Adoptado en el 2007
Historia y ciencias sociales ¿De la adopción más reciente? Sí Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros: 0%	History Alive! California Middle Schools Program (Teachers' Curriculum Institute) Adoptado en el 2006

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés)**, que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés)**, es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés)**, incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en star.cde.ca.gov.

Resultados de la administración de STAR de todos los alumnos - comparación de tres años

Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12	09-10	10-11	11-12
Inglés	58	61	64	59	60	64	52	54	56
Mat.	62	63	64	52	53	56	48	50	51
Cie.	52	62	62	56	56	63	54	57	60
Cie.Sc.	51	55	68	50	45	47	44	48	49

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kínder a doceavo año del estado de California.

Resultados de la administración de STAR del 2012 por grupo estudiantil

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o avanzado			
	Inglés	Mat.	Cie.	Cie.Sc.
Todos los alumnos en el LEA	64	56	63	47
Todos los alumnos en la escuela	64	64	62	68
Masculino	58	62	57	65
Femenino	71	65	65	70
Afroamericanos	51	49	35	46
Nativos americanos/de Alaska				
Asiáticos	54	67	55	73
Filipinos				
Hispanos o latinos	55	57	56	60
Isleños del pacífico/de Hawái				
Blancos	88	87	94	91
Dos o más razas	93	83	69	81
De escasos recursos económicos	51	52	48	54
Estudiantes de inglés como	15	21		
Alumnos con discapacidades	40	40	50	38
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

Mat. = Matemáticas, Cie. = Ciencias, Cie. Soc. = Ciencias Sociales

Resultados del examen de condición física de California

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/.

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
7	15.2	26.9	34.5

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en http://dq.cde.ca.gov/dataquest/ , la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/.

Aumento del API por grupo de alumnos – Comparación de tres años			
Grupo	Cambio real en el API		
	09-10	10-11	11-12
Todos los alumnos de la escuela	41	11	6
Afroamericanos	53	20	35
Nativos americanos/de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	57	0	-23
Isleños del pacífico/de Hawái			
Blancos	13	2	-3
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	38	10	7
Estudiantes del inglés	-14	22	-14
Alumnos con discapacidades			

Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado. El **rango de API para escuelas similares** compara a la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rangos del API – comparación de tres años			
Rango del API	2009	2010	2011
Estatal	6	7	7
Escuelas similares	8	9	9

Programa federal de intervención (año escolar 2012-13)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer año del PI	2004-2005	2004-2005
Año en el PI	año 5	año 3
# de escuelas que participan actualmente en el PI		10
% de escuelas que participan actualmente en el PI		55.6

Comparación del aumento API del 2012

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2012 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo		Escuela	LEA	Estado
Todos los alumnos de la escuela	Cantidad	446	6,708	4,664,264
	Aumento	835	810	788
Afroamericanos	Cantidad	136	1,445	313,201
	Aumento	772	658	710
Nativos americanos / de Alaska	Cantidad	0	21	31,606
	Aumento		732	742
Asiáticos	Cantidad	24	553	404,670
	Aumento	856	833	905
Filipinos	Cantidad	4	34	124,824
	Aumento		792	869
Hispanos o latinos	Cantidad	151	1,488	2,425,230
	Aumento	784	759	740
Isleños del pacífico /de Hawái	Cantidad	1	15	26,563
	Aumento		757	775
Blancos	Cantidad	90	2,238	1,221,860
	Aumento	953	922	853
Dos o más razas	Cantidad	39	706	88,428
	Aumento	950	867	849
De escasos recursos económicos	Cantidad	260	2,740	2,779,680
	Aumento	776	728	737
Estudiantes del inglés	Cantidad	95	1,073	1,530,297
	Aumento	699	704	716
Alumnos con discapacidades	Cantidad	85	916	530,935
	Aumento	651	630	607

Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
% de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
% de participación: matemáticas	Sí	Sí
% de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
% de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	No